

# 總統府公報

Presidential Office Gazette

本號公報內容於發行日同步登載本府全球資訊網

網址：<http://www.president.gov.tw/>

中華民國95年12月6日（星期三）發行 第6718號



總統府第二局 編印

---

# 總統府公報

第 6718 號

中華民國 95 年 12 月 6 日 (星期三)

---

## 目 錄

### 壹、總統令

- 一、任免官員.....1
- 二、明令褒揚.....4

### 貳、專載

- 布吉納法索總統龔保雷閣下率團抵臺訪問.....5

### 參、總統及副總統活動紀要

- 一、總統活動紀要.....6
- 二、副總統活動紀要.....7

### 肆、總統府新聞稿.....8

---

## 總 統 令

---

總統令

中華民國 95 年 11 月 28 日

特派吳茂雄為 96 年專門職業及技術人員普通考試導遊人員、領隊人員考試典試委員長。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌

## 總統令 中華民國 95 年 11 月 28 日

任命陳秀玉為中央研究院簡任第十職等編審。

任命施惠芬為行政院法規委員會簡任第十三職等主任委員。

任命陳世桓為公務人員住宅及福利委員會簡任第十職等專門委員。

任命邱進益為行政院衛生署藥物食品檢驗局簡任第十職等技正。

任命黃天牧為行政院金融監督管理委員會保險局簡任第十三職等局長，曾玉瓊為行政院金融監督管理委員會保險局簡任第十二職等副局長，張睿廷為行政院金融監督管理委員會檢查局簡任第十一職等組長。

任命吳俊慧為行政院國家科學委員會簡任第十二職等參事。

任命張文熙為檔案管理局簡任第十職等高級分析師。

任命王月華為行政院農業委員會簡任第十職等技正。

任命沈文麗為行政院勞工委員會職業訓練局簡任第十職等專門委員。

任命曹策宏、黃世雄、謝煥乾、鄭泉評為國家通訊傳播委員會簡任第十一職等技正，徐國根、陳永華、蔡炳煌、施澍棠、陳獲東、林茂雄、劉豐章為國家通訊傳播委員會簡任第十職等技正，黃文哲為國家通訊傳播委員會簡任第十職等專門委員，林佑樺為國家通訊傳播委

員會簡任第十一職等專門委員。

任命李欽任、許紋華、陳玉雲、林恆吉、陳健順、郭豫珍、林婷立、鄭水銓為臺灣高等法院簡任第十一職等法官，呂丹玉為臺灣高等法院簡任第十四職等法官兼庭長，朱光仁為臺灣高等法院簡任第十職等法官，林鳳珠為臺灣高等法院花蓮分院簡任第十一職等法官。

任命黃遵誠為臺北市立聯合醫院簡任第十職等副院長。

任命劉仁撓為桃園縣議會簡任第十職等主任。

任命廖福德為苗栗縣政府簡任第十職等參議。

任命陳泰國為臺東縣政府簡任第十職等局長。

任命鄭哲聖為薦任公務人員。

任命林岳賢為薦任公務人員。

任命董廷璽為薦任公務人員。

任命吳玉棋為薦任公務人員。

任命詹端恩、吳正中為薦任公務人員。

任命王伯軒為薦任公務人員。

任命沈鳳明、鄭鈞騰為薦任公務人員。

任命楊慶亮、黃富煜、王高山、吳秀禮、陳漢朝為薦任公務人員。

任命蘇俊強、陳甫誌、王瓊瑤、林敬祥、游文文、楊岫穎、陳韻文、司徒輝、陳映伶為薦任公務人員。

任命周鍾驥為薦任公務人員。

任命楊淑芬、蔡旭星、陳裕廷、王揚帆為薦任公務人員。

任命林其瑾、顏垂慶、顏銘志、陳柏年、吳品賢、張翠馨為薦任公務人員。

任命周嘉藝、范書銘、翁全好為薦任公務人員。

任命呂哲奇為薦任公務人員。

任命鄭夙芬為薦任公務人員。

任命李昇亮為薦任公務人員。

任命陳應翟為薦任公務人員。

任命李明明為薦任公務人員。

任命許珊璋為薦任公務人員。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌

## 總統令

中華民國 95 年 11 月 24 日  
華總二榮字第 09500165181 號

立法院前立法委員李儒聰，忠謇方直，才智宏通。少歲負笈東瀛，英雋早發；抗戰期間，遄返閩里，經營貿遷，聲譽鵲起。戰後百緒紛陳，參與地方自治選舉，連任七屆臺北縣縣議員並蟬連兩屆議長，推動地方建設發展，促進府會團結和諧，協調民意，樹德施利。嗣膺任第一屆補選立法委員，修訂財經法案，致力政治革新，益宏靖獻，眾望所歸。公餘興辦實業，熱心公益，兼任中華民國舉重協會理事長，厚植體育，績效彌彰。綜其生平，留榮名於議壇，播仁風於黎庶，功昭簡冊，楷範長存。遽聞溘逝，軫悼殊深，應予明令褒揚，以示政府篤念耆賢之至意。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌

專 載

布吉納法索總統龔保雷閣下率團抵臺訪問

布吉納法索總統龔保雷閣下 (S.E.M. Blaise Compaore) 暨夫人等一行 32 人，於中華民國 95 年 11 月 19 日下午 1 時抵臺訪問。陳總統於 11 月 20 日上午 9 時 30 分親率政府高級文武官員及駐臺使節團於總統府前廣場以隆重軍禮歡迎。軍禮結束後，兩國元首於總統府 3 樓臺灣晴廳晤談，兩國總統分別就兩國現況進行瞭解，對過去 12 年舉辦 6 次雙邊混合委員會議並獲致良好成果表示滿意。11 月 22 日下午 2 時，陳總統陪同訪賓一行參觀台南成大酒廠及益華吳郭魚養殖場；參訪結束後，陳總統及龔保雷總統伉儷於下午 6 時假高雄圓山大飯店萬瑞廳接見參加國宴賓客；下午 6 時 30 分，總統於高雄圓山大飯店龍鳳廳設國宴款待國賓等一行。龔保雷總統此行訪問期間除與我政府高層進行會談外，亦參訪若干經建、文化設施，並接見臺灣企業人士，鼓勵渠等赴布國投資。11 月 23 日下午 4 時，龔保雷總統伉儷再次於總統府 3 樓臺灣晴廳與陳總統會晤，兩位元首就雙方關切之人權、民主問題交換意見，同意持續加強國家治理，以謀求人民之真正福祉。會談結束後，兩國總統在總統府 3 樓大禮堂簽署聯合公報。11 月 23 日晚間 10 時 20 分，龔保雷總統伉儷一行結束國是訪問行程搭機離臺。

## 總統活動紀要

記事期間：

95 年 11 月 24 日至 95 年 11 月 30 日

11 月 24 日（星期五）

- 接見美國在台協會前理事主席夏馨（Therese Shaheen）女士
- 接見美國退伍軍人協會總會長保羅莫潤（Paul A.Morin）、  
婦女會總會長克蘿寧（Jo Ann Cronin）女士與美國海外作戰  
退伍軍人協會婦女會總會長米德爾（Linda Meader）女士

11 月 25 日（星期六）

- 蒞臨嘉義縣大林國民小學一百週年校慶暨參加該校百週年紀念建物「一步一腳印」揭幕儀式，並為在該校舉行之槿柑節與活力蘭花展活動剪綵（嘉義縣大林鎮）
- 參訪「南台灣創新園區」（台南市台南科技工業區）
- 參觀力伽股份有限公司（台南市工業二路100號）

11 月 26 日（星期日）

- 視察「東西向快速道路八里-新店五股路段工程」（台北縣八里鄉觀音山隧道西口）
- 視察台北港自由貿易港區工程及東立物流自由貿易區委外加

工區運作情形（台北縣八里鄉）

**11 月 27 日（星期一）**

- 接見第31屆台韓經濟聯席會議暨台北首爾聯誼會成立大會韓國代表團

**11 月 28 日（星期二）**

- 接見參與監所教化及保護事業有功人士及團體代表

**11 月 29 日（星期三）**

- 接見甘比亞共和國外交暨國會事務部長賈宏帕（Bala Garba-Jahumpa）
- 接見日本交流協會代表服部禮次郎（Hattori）及代表團一行
- 接見第29屆吳三連獎得獎人

**11 月 30 日（星期四）**

- 無公開行程

~~~~~

## 副總統活動紀要

~~~~~

記事期間：

95 年 11 月 24 日至 95 年 11 月 30 日

11 月 24 日（星期五）

- 無公開行程

11 月 25 日（星期六）

- 無公開行程

11 月 26 日（星期日）

- 無公開行程

11 月 27 日（星期一）

- 無公開行程

11 月 28 日（星期二）

- 無公開行程

11 月 29 日（星期三）

- 無公開行程

11 月 30 日（星期四）

- 無公開行程

~~~~~  
**總統府新聞稿**  
~~~~~

總統接見第 31 屆台韓經濟聯席會議暨台北首爾聯誼會成立大會韓國代表團

中華民國 95 年 11 月 27 日

陳總統水扁先生今天下午接見第 31 屆台韓經濟聯席會議暨台北首爾聯誼會成立大會韓國代表團，對訪賓來台參加會議及成立大會，共同推動台韓兩國經貿投資合作關係，代表中華民國政府與人民表達最高的歡迎與感謝之忱。

總統表示，台韓經濟聯席會議邁入第 31 屆，歷次開會均能圓滿順利成功，希望本屆會議對台、韓兩國的經貿往來、商業合作以及各項交流能作出最大的貢獻。總統感謝韓國全國經濟人聯合會與中華民國國際經濟合作協會共同主辦此次盛會，並表達肯定之意。此外，對於台北首爾聯誼會在今天正式成立，總統也感到歡欣及振奮，他表示，在 2000 年就任後即成立了台北首爾俱樂部，對增進台、韓兩國實質友好關係，作了許多的努力與貢獻。

總統進一步指出，近幾年來台、韓兩國的經貿往來、商業合作以及各項交流，令人深感滿意。兩國不但在 2004 年復航成功，並在去年恢復釜山設處及互免簽證，讓兩國觀光旅遊人數回到復航前的高峰，去年從台灣到韓國有 50 餘萬人次的旅客，是韓國到我國旅遊人次的兩倍以上。

有關兩國經貿方面，總統表示，韓國是台灣第五大貿易伙伴，也是第四大進口國家、第六大出口市場，更是第二大貿易逆差國，去年雙邊貿易總額高達 187 億美元，韓國對台灣享有 76 億 2800 萬美元的順差，因此，已是台、韓兩國應積極推動並洽商自由貿易協定（FTA）的時機。

總統也表示，除了民間的台韓經濟聯席會議外，他希望積極推動官方、政府與政府間，局長、部長或次長等層級的經濟諮商會議，藉由雙方的積極努力、全力促成，讓兩國的經貿往來、商業合作以及各項交流向上提升。

總統指出，韓國的經濟發展與繁榮是台灣學習與借鏡的榜樣，雖然台灣內部有些許問題，但欣慰的是看到民間企業與政府共同努力，出口訂單迭創新的紀錄；失業率雖已從百分之五點多降到目前的 3.9%，但我們仍要繼續努力，讓更多的國人同胞，找到工作，減少失業。而台灣的股市今天站上 7498 點，為 6 年多來的最高點，他相信如同外商保德信集團投信公司所說的，兩年之內台灣的股市要上萬點絕對不是夢。

總統也就媒體報導卡萊爾集團對日月光公司購併案表示，卡萊爾集團在之前除了以新台幣 460 餘億購併東森集團外，最近將以 1700 餘億購併日月光公司。他說，東森集團不會因這樣的購併案而消失，日月光公司也不會在地球上不見。

總統進一步表示，卡萊爾集團近年來將目標放在澳洲及台灣，特別是經過兩年來認真、緊密的觀察，認為投資台灣是可以賺錢的。卡萊爾集團是一個私募基金，以爭取高利潤率為最大的目標，所以看準台灣的市場，特別像日月光一定是全球具有高競爭力、而且絕對可以帶來高獲利率的一家公司，所以成為他們投資台灣的最佳選擇。這是外資對台灣的信心，也是對高科技產業的信任及肯定。台灣有外資進入、外商的購併，這樣可以刺激相關產業，提升全球化競爭力，才能在既有基礎之上，求生存、發展與進步。

總統強調，台灣是一個島國，絕對不是一個鎖國，台灣是一個世界島，是全世界的一部分，台灣不但要走出去，並希望全世界走進來，因此包括大韓民國投資台灣的韓商，與台灣做生意賺取利潤、獲得高順差，證明投資台灣是他們的最佳選擇。

第 31 屆台韓經濟聯席會議暨台北首爾聯誼會成立大會韓國代表團下午由我國國際經濟合作協會理事長辜濂松、外交部次長張小月陪

同，前來總統府晉見總統，總統府副秘書長劉世芳也在座。

## 總統接見參與監所教化及保護事業有功人士及團體代表

中華民國 95 年 11 月 28 日

陳總統水扁先生今天下午接見參與監所教化及保護事業有功人士及團體代表，對訪賓們長期以來默默投身於教化、觀護、更生保護工作積極奉獻的精神，表達最崇高的敬意與由衷的謝忱。

總統並以感謝的口吻肯定他們長年來的默默奉獻，即便在服務的過程中，曾經遭遇挫折、感到失落，但只要想到幫助一個人得救等於挽救一個家庭，挽救一個家庭就會讓整個社會更加祥和，於是繼續堅持下去，便能使更多邊緣人能夠得到應有的關懷與幫助。總統期盼大家能繼續為這塊較少人關心的領域積極耕耘，讓社會各界能群起效尤，攜手為打造一個更和諧、更美好的國家而努力。

總統致詞內容全文為：

今天非常高興能夠在總統府與各位參與監所教化及保護事業有功的代表們見面，在此謹代表政府及全體國人同胞，向所有長期以來默默投身於教化、觀護工作及更生保護工作的代表們，致上最崇高的敬意與由衷的謝忱。各位面對的是曾經觸犯法網的人，為了幫助他們自立更生、重返社會，必須付出許多的智慧與耐心，這種無私無我為社會積極奉獻的精神，實在值得大家學習。

法務部為結合社會資源以協助監所收容人及出獄人自力更生，達到預防再犯的效果，特別擬定「表揚參與監所教化及保護事業有功人士團體實施計畫」，評選績優且有特殊貢獻的團體跟個人。今年入選的人士或團體都是從事監所教化或保護事業超過 5 年以上者，像是台南地檢署的觀護志工林緝熙先生的服務時間就長達 20 年。以開創性

來說，台中監獄教化志工周良燉先生將書法引進監所，利用書法藝術陶冶受刑人的品行；另外，像更生保護會澎湖分會的蕭芬蓮女士在澎湖監獄成立「澎鼎合唱團」，以動人的音樂教化調劑受刑人的生活；還有，以鄭永和先生為代表的桃園縣觀護志工協進會的園藝輔導、林淑玲老師在嘉義監獄成立「家庭日」、「成長團體」等活動，都對更生人或收容人的教化幫助很大。以教化性來說，以李文琰先生為代表的天主教桃園市聖母聖心天主堂在台北監獄成立「天主教道理班」、陳秀琇女士將慈濟文化引進台北看守所、板橋地檢署觀護志工張爐先生及苗栗地檢署觀護志工蕭宗智先生每年舉辦 10 多場反毒、反賄選的活動，這些卓越事蹟，本人都詳細地閱讀過，也深受感動。

因為動力不夠，有些更生保護志工服務的熱度大概只有 3 至 4 年，甚至只有 1 年多就打退堂鼓。但是，以沈文隆先生為代表的更生保護會板橋分會大香山更生服務社卻出錢出力不遺餘力，在台北看守所辦理「口琴班」、「插花班」、及「素食烹飪班」等才藝學習活動，相信對穩定囚情的貢獻一定非常卓越。

謝謝大家長年來的默默奉獻，即便在服務的過程中，曾經遭遇挫折、感到失落，但只要想到幫助一個人能夠得救等於挽救一個家庭，挽救一個家庭就會讓整個社會更加祥和，於是繼續堅持下去，使更多邊緣人能夠得到應有的關懷與幫助。希望大家能繼續為這塊較少人關心的領域持續耕耘，讓社會各界能群起效尤，攜手為打造一個更和諧、更美好的國家而努力。

監所教化及保護事業有功人士及團體代表，下午由法務部次長李進勇陪同，前來總統府晉見總統，總統府副秘書長卓榮泰也在座。

---

---

編輯發行：總統府第二局

地 址：台北市重慶南路 1 段 122 號

電 話：(02) 23206254

(02) 23113731 轉 6252

傳 真：(02) 23140748

印 刷：九茹印刷有限公司

本報每週三發行（另於非公報發行日公布法律時增刊）

定 價：每份新臺幣 35 元

半年新臺幣 936 元

全年新臺幣 1872 元

國內郵寄資費內含(零購、掛號及國外郵資外加)

郵政劃撥儲金帳號：18796835

戶 名：總統府第二局

---

零購請洽總統府第二局或政府出版品展售門市

國家書坊台視總店 /105 台北市松山區八德路 3 段 10 號 B1 / (02) 25781515 轉 284

五南文化廣場台中總店 /400 台中市中山路 6 號 / (04) 22260330 轉 27

五南文化廣場台大法學店 /100 台北市銅山街 1 號 / (02) 33224985

五南文化廣場逢甲店 /407 台中市河南路 2 段 240 號 / (04) 27055800

五南文化廣場高雄店 /800 高雄市新興區中山一路 290 號 / (07) 2351960

五南文化廣場屏東店 /900 屏東市民族路 104 號 2 樓 / (08) 7324020

---

ISSN 1560-3792



9 771560 379004



00035

中 華 郵 政  
台 北 誌 字 第 8 6 1  
號 執 照 登 記 為 雜 誌

GPN：

2000100002